

Criteri di valutazione_Offerta economicamente più vantaggiosa				Bewertungskriterien_Wirtschaftlich günstigstes Angebot			
		Criteri	pesi	sottocriteri	sottopesi	criteri motivazionali	valutazione degli elaborati
		Kriterium	Gewichtung	Unterkriterien	Untergewichtung	Begründungskriterien	Bewertung der Unterlagen
02	QUALITÀ		65,00%				
	QUALITÄT						
02.01	Qualità del restauro documentato / Qualität der dokumentierten Restaurierung	65,00%	Restauro di un reperto archeologico in bronzo	13,00%	Criteri motivazionali per la valutazione della qualità del restauro sono la chiarezza formale della scheda di restauro, i metodi di restauro usati, in quanto contribuiscono al consolidamento di un manufatto e alla sua stabilità, la complessità del restauro e l'aspetto generale dell'oggetto restaurato (incollatura, integrazione, modellatura e colore) in quanto favorisce la lettura migliorandone l'aspetto estetico mediante la ricostruzione della forma nel rispetto delle esigenze estetiche, storiche e fisiche del reperto archeologico.	L'offerente deve presentare un esempio di una scheda di restauro per la conservazione preventiva, assemblaggio di oggetti frammentati e integrazione di reperti archeologici di metallo con immagini dei reperti prima e dopo l'intervento per oggetti in bronzo, ferro, metallo pregiato metallo in lega conaltri materiali e un esempio di una copia. I coefficienti sono determinati, per quanto riguarda gli elementi di valutazione di natura qualitativa, attraverso la media degli stessi, variabili tra zero ed uno, attribuiti discrezionalmente dai singoli commissari. La singola media è calcolata fino al secondo decimale, arrotondando la seconda cifra decimale all'unità superiore qualora la terza cifra decimale sia pari o superiore a cinque, all'unità inferiore qualora la terza cifra decimale sia inferiore a cinque. Il punteggio è dato dalla moltiplicazione della media di detti coefficienti così calcolata per il relativo peso dell'elemento di valutazione esaminato. Il risultato della moltiplicazione della media per il relativo punteggio sarà arrotondato con la stessa modalità di cui sopra. Il punteggio più elevato di ogni singolo criterio viene riportato al punteggio massimo previsto per quel criterio e tutti gli altri punteggi vengono riportati in proporzione. Il punteggio più elevato risultante dalla somma dei punteggi riparametrati relativi a ciascun singolo criterio verrà quindi riportato al punteggio massimo previsto dal disciplinare in relazione all'offerta tecnica (elemento qualità) adeguando in misura proporzionale i punteggi attribuiti agli altri concorrenti. Der Bieter muss je ein Beispiel eines Restaurierungsprotokolls über die Vorgehensweise bei der präventiven Konsolidierung, der Zusammensetzung fragmentierter Objekte und Ergänzung von Fehlstellen archäologischer Metallfunde inklusive Fotodokumentation vor und nach dem Eingriff für Objekte aus Bronze, Eisen, Edelmetall, mit anderen Stoffen verbundene Metalle und ein Beispiel einer Kopie. Die Koeffizienten für die qualitativen Bewertungselemente werden als Mittelwert der von den einzelnen Mitgliedern nach eigenem Ermessen zugeteilten Koeffizienten von null bis eins ermittelt. Jeder einzelne Mittelwert wird bis zur zweiten Dezimalstelle berechnet, aufgerundet falls die dritte Dezimalstelle gleich oder über fünf ist bzw. abgerundet falls die dritte Dezimalstelle weniger als fünf ist. Die Punktezahl ergibt sich aus der Multiplikation des Mittelwertes dieser Koeffizienten mit der Gewichtung des jeweils beurteilten Bewertungselementes. Das Ergebnis der Multiplikation des Mittelwertes der Koeffizienten mit der jeweiligen Gewichtung wird mit der oben erwähnten Vorgehensweise auf- bzw. abgerundet. Die höchste Punktezahl für jedes einzelne Kriterium wird der maximal vorgesehenen Punktezahl für das entsprechende Kriterium hochgerechnet, alle anderen Punkte werden im Verhältnis angeglichen. Die höchste Punktezahl, welche aus der Summe der angeglichenen maximalen Punkteanzahl bezüglich jedes einzelne Kriterium hervorgeht, wird dann auf der, von den Wettbewerbsbedingungen vorgesehenen höchsten Punktezahl (Element Qualität) betreffend das technische Angebot gebracht und zugleich werden dadurch die zugewiesenen Punkteanzahlen der anderen Bewerber im Verhältnis angepasst.	
			Restaurierung eines archäologischen Fundes aus Bronze		Begründungskriterium für die Bewertung der Restaurierung sind die formelle Ausführung des Restaurierungsprotokolls, die Vorgehensweise, inwieweit sie sich auf die Konsolidierung und Stabilität des Objekts auswirkt, die Komplexität der Zusammenstellung, das Ergänzen der Fehlstellen, das Gesamterscheinungsbild des restaurierten Objekts (Klebestellen, Ergänzungen, Formgebung und Farbe) inwieweit es seine Lesbarkeit durch die Rekonstruktion der Form verbessert unter Berücksichtigung der ästhetischen, historischen und physischen Eigenschaften des archäologischen Fundes.		
			Restauro di un reperto archeologico in ferro	13,00%	Criteri motivazionali per la valutazione della qualità del restauro sono la chiarezza formale della scheda di restauro, i metodi di restauro usati, in quanto contribuiscono al consolidamento di un manufatto e alla sua stabilità, la complessità del restauro e l'aspetto generale dell'oggetto restaurato (incollatura, integrazione, modellatura e colore) in quanto favorisce la lettura migliorandone l'aspetto estetico mediante la ricostruzione della forma nel rispetto delle esigenze estetiche, storiche e fisiche del reperto archeologico.		
			Restaurierung eines archäologischen Fundes aus Eisen		Begründungskriterium für die Bewertung der Restaurierung sind die formelle Ausführung des Restaurierungsprotokolls, die Vorgehensweise, inwieweit sie sich auf die Konsolidierung und Stabilität des Objekts auswirkt, die Komplexität der Zusammenstellung, das Ergänzen der Fehlstellen, das Gesamterscheinungsbild des restaurierten Objekts (Klebestellen, Ergänzungen, Formgebung und Farbe) inwieweit es seine Lesbarkeit durch die Rekonstruktion der Form verbessert unter Berücksichtigung der ästhetischen, historischen und physischen Eigenschaften des archäologischen Fundes.		
			Restauro di un reperto archeologico in metallo pregiato	13,00%	Criteri motivazionali per la valutazione della qualità del restauro sono la chiarezza formale della scheda di restauro, i metodi di restauro usati, inquanto contribuiscono al consolidamento di un manufatto e alla sua stabilità, la complessità del restauro e l'aspetto generale dell'oggetto restaurato (incollatura, integrazione, modellatura e colore) in quanto favorisce la lettura migliorandone l'aspetto estetico mediante la ricostruzione della forma nel rispetto delle esigenze estetiche, storiche e fisiche del reperto archeologico.		
			Restaurierung eines archäologischen Fundes aus Edelmetall		Begründungskriterium für die Bewertung der Restaurierung sind die formelle Ausführung des Restaurierungsprotokolls, die Vorgehensweise, inwieweit sie sich auf die Konsolidierung und Stabilität des Objekts auswirkt, die Komplexität der Zusammenstellung, das Ergänzen der Fehlstellen, das Gesamterscheinungsbild des restaurierten Objekts (Klebestellen, Ergänzungen, Formgebung und Farbe) inwieweit es seine Lesbarkeit durch die Rekonstruktion der Form verbessert unter Berücksichtigung der ästhetischen, historischen und physischen Eigenschaften des archäologischen Fundes.		
			Restauro di un reperto archeologico di metallo in lega con altri materiali	13,00%	Criteri motivazionali per la valutazione della qualità del restauro sono la chiarezza formale della scheda di restauro, i metodi di restauro usati, in quanto contribuiscono al consolidamento di un manufatto e alla sua stabilità, la complessità del restauro e l'aspetto generale dell'oggetto restaurato (incollatura, integrazione, modellatura e colore) in quanto favorisce la lettura migliorandone l'aspetto estetico mediante la ricostruzione della forma nel rispetto delle esigenze estetiche, storiche e fisiche del reperto archeologico.		
			Restaurierung eines archäologischen Fundes aus mit anderen Stoffen verbundene Metalle		Begründungskriterium für die Bewertung der Restaurierung sind die formelle Ausführung des Restaurierungsprotokolls, die Vorgehensweise, inwieweit sie sich auf die Konsolidierung und Stabilität des Objekts auswirkt, die Komplexität der Zusammenstellung, das Ergänzen der Fehlstellen, das Gesamterscheinungsbild des restaurierten Objekts (Klebestellen, Ergänzungen, Formgebung und Farbe) inwieweit es seine Lesbarkeit durch die Rekonstruktion der Form verbessert unter Berücksichtigung der ästhetischen, historischen und physischen Eigenschaften des archäologischen Fundes.		
			Esempio di una copia	13,00%	Criteri motivazionali per la valutazione della qualità della copia sono i metodi usati, la complessità dell'oggetto e l'aspetto generale della copia (modellatura e colore) nel rispetto delle esigenze estetiche, storiche e fisiche del reperto archeologico.		
			Beispiel einer Kopie		Begründungskriterium für die Bewertung der Kopie sind die Vorgehensweise, die Komplexität des Objekts und das Gesamterscheinungsbild der Kopie (Formgebung und Farbe) unter Berücksichtigung der ästhetischen, historischen und physischen Eigenschaften des archäologischen Fundes.		